

## საქართველოს სტანდარტი

---

მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება - სამუშაო სადგურების დიზაინის ანთროპომეტრიული მოთხოვნა მანქანა-დანადგარებზე (ისო 14737:2002, შესწორების ჩათვლით 1:2003 და შესწორება 2:2005)

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ ისო 14738:2008/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ ისო 14738:2008 „მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება - სამუშაო სადგურების დიზაინის ანთროპომეტრიული მოთხოვნა მანქანა-დანადგარებზე (ისო 14737:2002, შესწორების ჩათვლით 1:2003 და შესწორება 2:2005)”

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016569

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Safety of machinery - Anthropometric requirements for the  
design of workstations at machinery (ISO 14738:2002, including  
Cor 1:2003 and Cor 2:2005)

Sécurité des machines - Prescriptions anthropométriques  
relatives à la conception des postes de travail sur les  
machines (ISO 14738:2002, Cor 1:2003 et Cor 2:2005  
inclus)

This European Standard was approved by CEN on 25 August 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....3

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC .....4

Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....5

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახასიათოდ შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

The text of ISO 14738:2002, including Cor 1:2003 and Cor 2:2005 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 159 "Ergonomics" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 14738:2008 by Technical Committee CEN/TC 122 "Ergonomics" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 14738:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 14738:2002, including Cor 1:2003 and Cor 2:2005 has been approved by CEN as a EN ISO 14738:2008 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37/EC on machinery, amended by 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 98/37/EC, amended by 98/79/EC**

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 98/37/EC, amended by 98/79/EC	Qualifying remarks/Notes
All clauses	Annex I: 1.1.2.d, 3.2, 4.2.1.1, 4.2.1.2	-

**WARNING** — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Annex ZB (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZB.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZB.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC**

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 2006/42/EC	Qualifying remarks/Notes
All clauses	Annex I: 1.1.6, 1.1.7, 1.1.8, 3.2	-

**WARNING** — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

# INTERNATIONAL STANDARD

# ISO 14738

First edition  
2002-09-15

---

---

## Safety of machinery — Anthropometric requirements for the design of workstations at machinery

*Sécurité des machines — Prescriptions anthropométriques relatives à  
la conception des postes de travail sur les machines*



Reference number  
ISO 14738:2002(E)

© ISO 2002

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2002

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 14738 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) in collaboration with ISO Technical Committee TC 159, *Ergonomics*, Subcommittee SC 3, *Anthropometry and biomechanics*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

Throughout the text of this standard, read "...this European Standard..." to mean "...this International Standard...".

Annex A forms a normative part of this International Standard. Annex B is for information only.

For the purposes of this International Standard, the CEN annex regarding fulfilment of European Council Directives has been removed.

Contents

Page

**Foreword** ..... v

**Introduction** ..... vi

**1 Scope** ..... 1

**2 Normative references** ..... 1

**3 Task requirements** ..... 1

**4 Determination of main work posture** ..... 2

**5 Dimensional data for workstation design** ..... 4

**6 Sitting** ..... 4

6.1 Working height, working surface height and slope ..... 8

6.2 Seat ..... 9

6.3 Sitting - measurements ..... 10

**7 Raised sitting** ..... 12

7.1 Raised sitting - measurements ..... 14

**8 Standing with support** ..... 15

8.1 Standing with support - measurements ..... 16

**9 Standing** ..... 17

9.1 Standing - measurements ..... 18

**Annex A (normative) Anthropometric data** ..... 19

**Annex B (informative) Body dynamics** ..... 23

**Bibliography** ..... 26

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN ISO 14738:2002) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 122 "Ergonomics", the secretariat of which is held by DIN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 159 "Ergonomics".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2003.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

This International Standard is one of several ergonomics standards for the safety of machinery. EN 614-1 describes the principles designers should adopt in order to take account of ergonomic factors.

This International Standard describes how these principles should be applied by using anthropometric requirements for the design of workstations at machinery.

In addition it is recommended that the postures and movements that are imposed by the machinery design are evaluated as described in ISO 11226 and prEN 1005-4.

This International Standard has been prepared to be a harmonized standard in the sense of the Machinery Directive and associated EFTA regulations.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.